

TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

UA

HR

AR

sinbo.

SP 5204
PIZZA YAPMA MAKİNASI
(Elektrikli Pişirici)
PIZZA PAN



for Turkey

www.sinbo.com.tr

**KULLANIM KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL**

GİRİŞ

Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenli kullanım talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Cihazla oynamamaları güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

İÇİNDEKİLER



- Giriş
- Önemli Güvenlik Uyarıları
- Cihazın Bölümleri
- Teknik Özellikler
- Kullanım
- Temizlik ve Bakım
- Çevre Dostu Elden Çıkarma

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI



Cihazı kullanmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyunuz.

- Sıcak yüzeye dokunmayın, tavanın tutacaklarını kullanın.
- Ani şebeke voltajı değişikliklerinde, cihazda oluşabilecek hasarlara karşı cihazı, güç kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Herhangi bir hasar meydana geldiğinde cihazı asla kullanmayın ve en yakın yetkili servise götürün.
- Çocukların yanında cihazı kullanırken dikkat edin. Cihazı çocukların yanında gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı, kabloyu ve fişi su veya herhangi bir sıvını içine daldırmayın.
- Orijinal olmayan hiçbir yedek parça kullanmayın. Bu tür parçalar tehlike oluşturabilir.
- Cihazı sıcak yüzey ve cisimlerden, LPT vb. patlayıcı maddelerden uzak tutun.
- Cihaz çalışırken kaldırıp taşımayın; içerisindeki kızgın yağ ve sıcak yiyecekler dökülebilir.
- Isı ayarını istenilen kademeye getirdikten sonra, cihazı fişe takın.
- Cihazı işlevi dışındaki başka amaçlar için kullanmayın.

CİHAZIN BÖLÜMLERİ



- 1) Kapak
- 2) Tutma Sapları
- 3) Isı Termostati
- 4) Besleme Kablosu
- 5) Taban

TEKNİK ÖZELLİKLER



Çalışma Gerilimi : AC 230V
Frekansı : 50Hz
Güç Emilimi : 1500W

DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

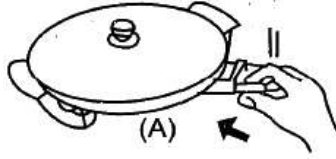
KULLANIM



KURULUM

Uyarı: Kullanım öncesi tavayı ve kapağını temizleyin.

- 1) Sıcaklık ayar düğmesini 'Off' pozisyonuna getirin ve otomatik ısı ayarlayıcısını giriş yerine sokun.



- 2) Fişi 230V prize sokun.
- 3) Sıcaklığı, tavadaki yiyeceklerin gerek duyduğu dereceye göre ayarlayın. Tava ısındığında kontrol lambası yanmaya başlayacaktır.

PİŞİRME

- 1) Isı derecesini ayarladıktan sonra, 5-10dk. kadar bekleyin. Kontrol lambası yandığında, pişirme işlemine başlayabilirsiniz.
- 2) Yiyecekler piştikten sonra, sıcaklık ayar düğmesini ısı sabitleme konumuna (WARMKEEP) getirirseniz halinde, tavanın sıcaklığı sürekli sabit kalacak, yiyecekleriniz soğumayacaktır.

NOT:

- Lambanın sönmesi, cihazın çalışmasındaki bir hatadan değil; sıcaklık termostatının devreye girmesinden kaynaklanmaktadır.
- Ürün çalışırken bazı sesler duyulabilir; bu sesler tavadan ya da alt kısımdaki rezistanstan gelmektedir.

- Elinizi reflektörün altına koymayın; pizza tavasının üzerine kolayca tutuşabilecek herhangi bir materyal koymayın.

KULLANIM SONRASI

- 1) Kullanım sonrası ayar düğmesini 'Off' pozisyonuna getirin.
- 2) Fişi prizden çekin ve otomatik ısı ayarlayıcısını tavadan çıkarın.

UYARI: Isı ayarlayıcı termostatın ucu, kullanım sırasında ısındığı için çok sıcak olacaktır. Bu parçayı çıkarmadan önce, tavanın soğumasını bekleyin.



- 3) Soğuduktan sonra, termostatu kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin.

Tavayı Yerleştirme Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

Tavanın yüzeyi yapışmaz teflondur; bu nedenle aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Kesici yapılmış nesnelere kullanmayın.
- Yiyecekler ısıtıcı tabağının içindeyken, yiyecekleri keskin bir bıçakla kesmeyin. Kesim işlemini başka bir tabakta yapın.
- Isı ayarlayıcı termostatu tavanın üzerinde unutmayın.
- Temizlik için naylon ve metal fırçalar kullanmayın. Bu tarz materyaller tavanın yüzeyini aşındırır. Tavayı, kullanım sonrası ıslak bir bezle temizleyin. Yüzeide kalan kızartma ve yemek artıkları ileride yangın tehlikesine neden olabilir.

Güvenlik Önlemleri ve Önerileri:

Elektrik çarpması, yangın ve diğer hasarlara karşı aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Prizdeki elektrik 230V olmalıdır.
- Kablo kıvrılmamalı ve hasar görmemelidir.
- Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz.
- Tavayı sıcak halde iken soğuk suyun içerisine koymayınız.
- Cihaz temizlendikten sonra, tekrar kullanım için kuru olmalıdır.

Tavayı Aşağıdaki Yüzeylerde Kullanmayın:

- Stabil olmayan, kolay tutuşabilen (gazete, kâğıt, masa örtüsü, halı vb.) yüzeylere tavayı koymayın.
- Duvar ve diğer objelerden 15cm uzakta tutun.

Isı Ayar Termostatı

- Termostat çok hassas bir parça olduğu için, düşürmemeye ve hasar görmemesine dikkat edin.
- Sadece ürünün orijinal termostatını kullanın.
- Termostatı doğru yere yerleştirin. Kablosundan tutup çıkarmayın; çıkarırken bağlantı yerinden tutun.
- Termostat hasar görürse, en yakın yetkili servise götürün.
- Termostatı yerleştirirken ve çıkarırken, cihaz güç düğmesinin 'OFF' pozisyonunda ve fişin prizden çekilmiş olmasına dikkat ediniz.

TEMİZLİK VE BAKIM



Kullanım sonrasında, cihazı aşağıdaki gibi temizleyin.

CİHAZ PARÇASI	TEMİZLİK	DİKKAT
TAVA	Kullanım sonrası tavayı ılıkken, ıslak havlu veya yumuşak kâğıt peçeteyle temizleyin. Yemek artıklarını çıkarmakta zorlanıyorsanız, tavaya bir miktar su koyup cihazı çalıştırın. Tava ısınca, artıklar kolayca temizlenecektir.	Deterjan, naylon ve metal fırça kullanmayın; zira tava hasar görebilir. Tavayı çok sıcak halde iken suyun altına tutmayın.
KAPAK	Yumuşak bir sünger ve az bir deterjanla temizleyin.	Tiner, benzen, deterjan gibi kimyasal maddelerle temizlemeyin. Aksi takdirde cam yüzeyi hasar görebilir.
ISI AYAR TERMOSTATI	Kuru, yumuşak bir havlu ya da yumuşak bir kâğıt peçeteyle temizleyin.	Isı ayar termostatını dikkatlice temizleyin ve su ile temas ettirmeyin.



Uzun ömürlü performans için her kullanımdan sonra ürünün bakımını ve temizliğini yapınız.

ÇEVRE DOSTU ELDEN ÇIKARMA



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz! Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

ENGLISH



TECHNICAL DATA

AC230V, 50Hz, 1500W

General safety instructions

USING ELECTRICAL APPLIANCE YOU MUST ACT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Never touch the hot surface; only use the handles.
- To avoid an electrical shock, check the appliance regularly for damages to the appliance, the cable or plug. If damages are found, do not use the appliance but bring it in for repair to a qualified technician.
- Take extra care in the presence of children; never leave the working appliance with children without supervision.
- Never immerge the appliance, cable or plug into water or any other liquid.
- Do not use any parts that are not delivered with the original pan; this might cause danger.
- Never place the appliance on or near a hot plate or any other heating object, explosive or gas.
- Never carry the appliance while still working: extra care must be taken if the pan contains hot oil or fat.
- Turn the regulator to the required temperature before you plug in.

- The appliance should only be used in domestic environment and for the use that it has been designed for.

THESE INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED.

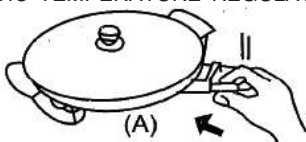
AUTOMATIC TEMPERATURE REGULATOR

THE RIGHT TEMPERATURE WILL BE KEPT AT THE SET TEMPERATURE

OPERATION INSTRUCTIONS

RIGHT CONSTRUCTION: BEFORE USING CLEAN THE HEAT PLATE AND COVER COMPLETELY

- 1) PUT THE TEMPERATURE SCALE TO "OFF" POSITION AND PUT THE AUTOMATIC TEMPERATURE REGULATOR IN THE INLET.



- 2) PUT THE PLUG INTO AN EARTHED 230V SOCKET
- 3) THE TEMPERATURE SCALE CAN BE SET IN ACCORDANCE WITH THE FOOD; THE CONTROL LAMP IS ON TO SHOW THE PAN IS HEATING.

COOKING

- 1) AFTER THE PAN HAS BEEN TURNED ON, WAIT 5-10 MINUTES,; AS SOON AS THE CONTROLLAMP WILL LIGHT, YOU CAN START COOKING.
- 2) IF THE FOOD IS COMPLETELY DONE, THE TEMPERATURE CAN BE KEPT BY PUTTING THE TEMPERATURE SCALE TO 'WARMKEEP'.
 - If the lamp goes off, this is not an error, the automatic temperature regulator is in function.
 - If there is some noise, this is not an error: the noise comes from the heater and the heat plate
 - Do not put your hand under the reflector; do not put any inflammable material on the pizza pan.

3. After use

- 1) After use put the temperature scale to OFF



- 2) Pull the plug out of the socket, and then take out the automatic temperature regulator from the heat plate

Caution: Because the temperature leader of the temperature regulator is very hot after using the heat plate, let the heat plate cool down before pulling it out.

- 3) After cooling down, clean the temperature regulator with a dry and soft cloth.

Caution measures to be taken by operating the heat plate

The surface of the heat plate is non-stick, so take care as following:

- Do not use sharp objects made of metal.
- Do not use a sharp knife to cut the food on the surface.
- Do not put the automatic temperature regulator on the heat plate.
- It is not permitted to touch the heat plate.
- Do not use cleaner, nylon brush or metal brush, the surface of the heat plate would be damaged.
- The plate must be cleaned after using with a wet cloth. Food rests or fat on the surface will lead to fire

SAFETY MEASURES AND PROPOSALS

In order to avoid shock, fire or functions errors, the following caution measures must be followed.

- The power input must be 230V;
- The cable is not permitted to be curved and must be undamaged.

- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- Do not immerge the heat plate into water.
- After cleaning, the appliance must be dry, and then you can re•use it. The heat plate is not allowed to be used in the following places.
- On an unsteady place or on inflammables surface (newspaper, paper, pvc-tablecover carpet etc.)
- The hotplate must be min .15cms far from the wall or other objects.


THE AUTOMATIC TEMPERATUR REGULATOR

- The automatic temperature regulator is a high sensitive part, so handle with care; prevent falling or shock.
- Only use the automatic temperature regulator supplied with this appliance
- Insert the automatic temperature regulator in the right place. If you pull out the automatic temperature regulator, do not use the cable but use the connector of the automatic temperature regulator and pull it out.
- If the automatic temperature controller is damaged, stop using it; bring it in for repair by a qualified technician.
- Before inserting or pulling the automatic temperature controller, make sure it is in the OFF position and the plug is not in the supply socket.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances.

 This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

CLEANING

CLEAN THE PAN AFTER USE AS FOLLOWS:

NAME	METHOD	REMARK
Heating plate	Clean the heating plate after use with a wet towel or soft paper, when it is still warm (not hot). If the residues are difficult to clean, put a little water on the plate and turn it. The plate will be heated and the residues can be rubbed away.	1. Do not use any detergent, nylon brush or metal brush; the heating plate will be damaged. 2. Do not put the heating plate into water when the heating plate is still hot.
Redundant dirt	After cooling, cover the frame with hand to avoid water come inside, and clean the heating plat with a soft sponge and some detergent	
Cover	Clean with soft sponge and a little detergent	Do not use any thinner, benzene, detergent or chemical disposed towel: otherwise the surface will be damaged.
Automatic Temperature Controller	Clean with soft paper or dry soft towel	Do not clean the discreteness of the automatic temperature controller ,otherwise it will get an electric shock or be on fire
After cleaning the pizza pan, dry it carefully with a soft towel. After drying daub it with layer of cooking oil.		

FRANÇAIS



Instructions de sécurité générales

L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES DOIT ÊTRE CONFORME AUX INSTRUCTIONS SUIVANTES

- Lisez les instructions attentivement avant l'utilisation.
- Ne jamais toucher les surfaces chaudes, utilisez uniquement les poignées.
- Contrôlez la tension dans votre maison, celle-ci doit correspondre avec celle de cet appareil (230V)
- Afin d'éviter les risques de chocs électriques, veuillez vérifier régulièrement que l'appareil, le câble et la prise ne soient pas défectueux. Si vous trouvez un dommage, n'utilisez pas l'appareil et ramenez-le pour qu'il soit réparé par un technicien qualifié.
- Soyez extrêmement vigilants si des enfants sont présents, ne jamais laisser fonctionner l'appareil avec des enfants sans surveillance.
- Ne jamais immerger l'appareil, le câble ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne jamais utiliser des composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil d'origine, cela pourrait provoquer des risques.
- Ne jamais placer l'appareil sur ou près d'une plaque chauffante, près d'un appareil chauffant, d'explosifs ou de gaz, cela pourrait provoquer des risques.
- Ne jamais transporter l'appareil pendant qu'il fonctionne, une attention

accrue doit être de rigueur si la poêle contient de l'huile chaude ou de la graisse.

- Tournez le régulateur sur la température requise avant de brancher l'appareil.
- L'appareil doit être uniquement utilisé à des fins domestiques et à la finalité pour laquelle il a été conçu.

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE SUIVIES

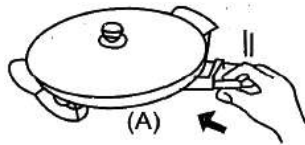
RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE AUTOMATIQUE

LA TEMPÉRATURE REQUISE SERA CONSERVÉE AU MÊME NIVEAU QUE LORSQU'ELLE A ÉTÉ PROGRAMMÉE

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

MONTAGE CORRECT: AVANT L'UTILISATION, NETTOYEZ LA PLAQUE CHAUFFANTE ET COUVREZ ENTièrement.

1) METTEZ LE NIVEAU DE TEMPÉRATURE SUR OFF ET METTEZ LE RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE TEMPÉRATURE DANS L'ENTRÉE PRÉVUE À CET EFFET.



- 2) BRANCHEZ LA PRISE DANS UNE PRISE DE TERRE 230V
- 3) LE NIVEAU DE TEMPÉRATURE DOIT ÊTRE REGLÉ EN FONCTION DE LA NOURRITURE (LE TÉMOIN LUMINEUX INDIQUE QUE LA POÊLE EST CHAUDE).

CUISSON

1) APRÈS QUE LA POÊLE AIT ÉTÉ ALLUMÉE, ATTENDEZ 5-10 MINUTES, UNE FOIS QUE LE TÉMOIN LUMINEUX EST ALLUMÉ, VOUS POUVEZ COMMENCER LA CUISSON.

2) SI LA NOURRITURE EST ENTièrement CUITE, VOUS POUVEZ PRÉSERVER LA TEMPÉRATURE EN POSITIONNANT LE NIVEAU DE LA TEMPÉRATURE SUR MAINTENIR CHAUD (WARMKEEP).

- Si le témoin s'éteint, cela n'indique pas une erreur mais que le régulateur de température est en fonction.
- S'il y a du bruit, cela n'indique pas une erreur: Ce bruit provient du réchauffement de la plaque.
- Ne placez pas votre main sous le réflecteur, ne placez aucun produit inflammable sur la poêle à pizza.

3. Après l'utilisation

1) Après l'utilisation, mettez le niveau de température sur OFF



2) Débranchez la prise, puis retirez le régulateur de température de la plaque chauffante.

Attention: Étant donné que la température de l'embout métallique (où se trouve le régulateur de température) est très élevée après l'utilisation de la plaque chauffante, laissez-la refroidir avant de débrancher le régulateur de température.

3) Une fois refroidi, nettoyez le régulateur de température avec un chiffon doux et sec.

Voici les mesures de sécurité qui doivent être respectées lors de l'utilisation de la plaque chauffante.

La surface de la plaque chauffante est non-collante, soyez donc vigilants en respectant ce qui suit:

- N'utilisez pas d'objets pointus métalliques.
- N'utilisez pas de couteau pointu pour découper la nourriture sur la surface chaude.
- Ne placez pas le régulateur de température sur la plaque chauffante.
- Il est interdit de toucher la plaque chauffante.
- N'utilisez pas de nettoyant chimique, de brosse en nylon ou en métal, la surface de la plaque chauffante pourrait être endommagée.
- La plaque chauffante doit être nettoyée après chaque utilisation avec un

chiffon humide. Les restes de nourriture ou de graisse sur la surface provoqueront des flammes.

MESURES DE SÉCURITÉ ET CONSEILS

Afin d'éviter les risques d'électrocution, d'incendie ou encore un mauvais usage de l'appareil, les mesures de sécurité suivantes doivent être suivies.

- L'alimentation d'entrée doit être de 230V.
- Le câble ne doit pas être plié
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil.
- N'immergez pas la plaque chauffante dans l'eau.
- Après le nettoyage, l'appareil doit être sec avant de pouvoir le réutiliser.

La plaque chauffante ne doit pas être utilisée dans les endroits suivants :

- Sur une surface instable ou inflammable (journal, papier, nappe en pvc, tapis etc).
- La plaque chauffante doit être au moins à 15 centimètres du mur ou d'autres objets.

RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE AUTOMATIQUE

- Le régulateur de température automatique est un composant très fragile, veuillez le manipuler avec soin afin d'éviter les chocs ou qu'il ne tombe.
- Utilisez uniquement le régulateur de température automatique fourni avec cet appareil.
- Insérez le régulateur de température automatique au bon endroit. Si vous débranchez le régulateur, n'utilisez pas le câble mais utilisez le connecteur du régulateur pour le débrancher.
- Si le contrôleur du régulateur de température automatique est endommagé, arrêtez immédiatement son utilisation et emportez-le afin qu'il soit réparé par un technicien qualifié.
- Avant d'insérer ou de débrancher le contrôleur de température, assurez-vous qu'il est bien positionné sur OFF et que la prise n'est pas dans la prise murale.

NETTOYAGE
NETTOYEZ LA POÊLE APRÈS CHAQUE UTILISATION COMME
CI-DESSOUS:

NOM	MÉTHODE	REMARQUE
Plaque chauffante	Nettoyez la plaque chauffante avec un linge humide ou un papier doux lorsqu'elle est encore tiède (pas chaude) Si les résidus résistent, placez un peu d'eau sur la poêle, les résidus peuvent alors être enlevés.	1. N'utilisez pas de nettoyant, de brosse en nylon ou en métal, la surface de la plaque chauffante pourrait être endommagée. 2. N'immergez pas la plaque chauffante dans de l'eau quand elle est encore chaude.
Poussière résistante	Après le refroidissement, pour éviter que l'eau ne rentre à l'intérieur et nettoyez avec une éponge douce et un peu de détergent.	
Couvercle	Nettoyez avec une éponge douce et un peu de détergent.	N'utilisez pas de vernis d'essence, de détergent ou de serviettes chimiques jetables, sinon la surface pourrait être endommagée.
Contrôleur de température automatique	Nettoyez avec un chiffon humide ou un papier doux	Faites en sorte que l'appareil soit hors tension lorsque vous procédez au nettoyage car il y a des risques d'électrocution ou d'incendie.
Après avoir nettoyé la poêle à pizza pan, séchez-la attentivement avec un chiffon doux. Après l'avoir séchée, humidifiez-la avec de l'huile à cuisson.		

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménagers à la fin de son existence mais doit être remis à un point de ralliement pour des produits électroménagers et électroniques. Ce symbole sur article, sur le mode d'emploi et sur la boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour le recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

NEDERLANDS



AC230V, 50Hz, 1500W

Algemene veiligheidsinstructies

AL U ELEKTRISCHE APPARATEN GEBRUIKT, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES OP TE VOLGEN

- Lees zorgvuldig de instructies vóór gebruik.
- Raak nooit het hete oppervlak aan; gebruik de handvaten.
- Controleer eerst of het voltage in uw woning overeenkomt met de voltage of het typeplaatje (230V).
- Om elektrische schok te vermijden, controleer regelmatig het apparaat op schade aan het toestel, de kabel of de stekker. Indien er beschadigingen zijn, gebruik het toestel niet maar laat het repareren door een bekwame vakman.
- Let extra goed op in de buurt van kinderen; laat het werkende toestel nooit alleen met kinderen zonder toezicht.
- Dompel het toestel, de kabel of de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik geen delen die niet geleverd werden bij de originele pan; dit kan gevaar veroorzaken.
- Plaats het toestel nooit op of bij een warme plaat of een ander verwarmingsvoorwerp, explosieven of gas.
- Draag het toestel nooit als het nog werkt: let extra goed op als de pan hete olie of vet bevat.

- Draai de regulator op de vereiste temperatuur vóór u de stekker insteekt.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden in huishoudelijke omgeving en uitsluitend voor het doel waartoe het is ontworpen..

DESE INSTRUCTIES MOETEN OPGEVOLGD WORDEN.

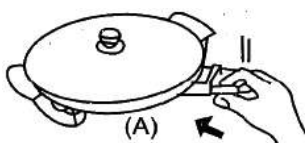
AUTOMATISCHE TEMPERATUURREGELING

DE JUISTE TEMPERATUUR BLIJFT BEHOUDEN OP DE INGESTELDE TEMPERATUUR.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

JUISTE OPSTELLING: VOORALEER U HET GEBRUIKT, REINIG VOLLEDIG DE HITTEPLAAT EN DE RAND

- 1) ZET DE TEMPERATUURSCHAAL IN "AF"- POSITIE EN PLAATS DE AUTOMATISCHE TEMPERATUURREGULATOR IN DE GLEUF.



- 2) STEEK DE STEKKER IN EEN GEAARD 230V STOPCONTACT.

- 3) DE TEMPERATUURSCHAAL IS AFHANKELIJK VAN HET VOEDSEL.. HET CONTROLELICHTJE BRANDT ALS DE PAN STAAT INGESHAKELD.

KOKEN

- 1) NADAT DE PAN OPGEZET WERD, WACHT U 5-10 MINUTEN; ALS HET CONTROLELICHTJE UIT IS, KUNT U BEGINNEN TE KOKEN.
- 2) ALS HET VOEDSEL VOLLEDIG KLAAR IS, BEHOUDT U DE TEMPERATUUR DOOR DE TEMPERATUURSCHAAL OP "WARMHOUDEN" TE ZETTEN.
 - Als het lichtje uitgaat, is dit niet verkeerd. De automatische temperatuurregulator werkt.
 - Als u lawaai hoort, is dit niet verkeerd. Het lawaai komt uit de verwarmer

en de hitteplaat. (uitzetten/krimpen)

- Steek uw hand niet onder de reflector; plaats geen ontvlambaar materiaal op de pizzapan.



3. Na gebruik

1) Na gebruik zet u de temperatuurschaal op AF.

2) Trek de stekker uit en haal de automatische temperatuurregulator uit de hitteplaat.

Waarschuwing: Omdat de temperatuurleider van de temperatuurregulator zeer heet is na gebruik van de hitteplaat, laat u de hitteplaat afkoelen vooraleer u de regulator eruit haalt.

3) Na de afkoeling reinigt u de temperatuurregulator met een droge en zachte doek.

Waarschuwing: maatregelen die je moet nemen als je de hitteplaat gebruikt
Het oppervlak van de hitteplaat is niet-klevend, dus let op het volgende:

- Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherp met om het eten te snijden op het oppervlak.
- Leg de automatische temperatuurregulator niet op de hitteplaat.
- U mag de hitteplaat niet aanraken.
- Gebruik geen reinigingsmiddel, nylon borstel of metalen borstel; anders beschadigt u het oppervlak van de hitteplaat.
- De plaat moet gereinigd worden na gebruik met een natte doek. Etensresten of vet op het oppervlak veroorzaken brand.

VEILIGHEIDSMATREGELEN EN VOORSTELLEN

Om schok, brand of werkingsfouten te vermijden, volgt u de volgende veiligheidsmaatregelen.

- De stroomtoevoer moet 230V zijn;
- De kabel mag niet kronkelen.
- Gebruik niet de kabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Dompel de hitteplaat niet onder in water.

- Na de reiniging moet het toestel droog zijn; pas dan kunt u het opnieuw gebruiken.

De hitteplaat mag niet gebruikt worden op de volgende plaatsen.

- Op een onstabiele plaats of op een ontvlambaar oppervlak (krant, papier, pvc-tafellaken, tapijt enz.)

- De hitteplaat moet tenminste 15cm verwijderd zijn van de muur of van andere voorwerpen.

DE AUTOMATISCHE TEMPERATUURREGULATOR

- De automatische temperatuurregulator is een zeer gevoelig apparaat, dus behandel het voorzichtig; voorkom vallen of schokken.

- Gebruik enkel de automatische temperatuurregulator die geleverd werd bij het toestel.

- Steek de automatische temperatuurregulator op de juiste plaats. Als u de automatische temperatuurregulator uittrekt, gebruik dan niet het snoer. Gebruik de aansluiting van de automatische temperatuurregulator om hem eruit te trekken.

- Als de automatische temperatuurbediening beschadigd is, gebruik ze niet meer; laat dit herstellen door een bekwame techniker.

- Vooraleer men de automatische temperatuurbediening insteekt of uittrekt, zorg ervoor dat ze in AF positie staat en dat de stekker niet insteekt.

REINIGEN

REINIG DE PAN NA GEBRUIK ALS VOLGT:

NAAM	METHODE	OPMERKING
Hitteplaat	Reinig de hitteplaat na gebruik met een natte doek of zacht papier als ze nog warm is (niet heet). Als u de resten er moeilijk afkrijgt, doe wat water op de plaat en draai het rond. De plaat wordt verwarmd en de resten kunnen weggewreven worden.	1. Gebruik geen oplosmiddel, nylon of metalen borstel; de hitteplaat wordt anders beschadigd. 2. Steek de hitteplaat niet in water als de plaat nog heet is.
Overtollig vuil	Na de afkoeling bedek je de rand met uw hand, zodat er geen water in kan; reinig de hitteplaat met een zachte spons en een beetje reinigingsmiddel.	
Deksel	Reinig met een zachte spons en wat reinigingsmiddel.	Gebruik geen verdunner, benzeen, oplosmiddel of chemische afvaldoek: anders wordt het oppervlak beschadigd.
Automatische Temperatuurbediening	Reinig met zacht papier of een droge zachte doek.	Reinig de binnenkant van de automatische temperatuurbediening niet, anders ontstaat er een elektrische schok of mogelijk brand.
Nadat u de pizzapan hebt gereinigd, droogt u deze af met een zachte doek. Na het afdrogen, wrijft u er een laagje bakolie in.		

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

DEUTSCH



PIZZA PFANNE

AC230V, 50Hz, 1500W

Allgemeine Sicherheitshinweise

BEIM BENUTZEN VON ELEKTRONISCHEN GERÄTEN MÜSSEN SIE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN

- * Lesen sie die Anleitung sorgfältig vor der Benutzung.
- * Berühren sie keine heißen Oberflächen, verwenden sie die Griffe.
- * Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, überprüfen sie das Gerät regelmäßig auf Schäden am Gerät, des Kabels oder Steckers. Wenn sie Schäden entdecken, benutzen sie es nicht mehr sondern bringen sie es zur Reperatur.
- * Seien sie besonders vorsichtig falls Kinder anwesend sind; lassen sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt wenn Kinder in der Nähe sind.
- * Tauchen sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- * Benutzen sie keine Hilfsmittel die nicht mit der Pfanne geliefert wurden; dies könnte eine Gefahr darstellen.
- * Plazieren sie das Gerät nicht in der Nähe einer heißen Oberfläche oder etwaige andere heiße Objekte, explosionsgefährdete Gegenstände oder Gas.
- * Verstellen sie das Gerät nicht während es verwendet wird: besondere Vorsicht gilt wenn die Pfanne Öl oder Fett hat.
- * Stellen sie das Gerät auf die gewünschte Temperatur bevor sie es

einschalten.

* Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nur im Haushalt eingesetzt werden.

DIESE HINWEISE MÜSSEN BEFOLGT WERDEN.

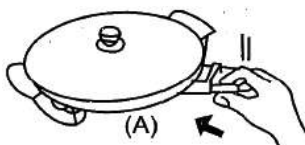
AUTOMATISCHE TEMPERATURREGULIERUNG

DIE RICHTIGE TEMPERATUR WIRD ENTSPRECHEND DER EINGESTELLTEN TEMPERATUR GEREGLT

BENUTZUNGSANLEITUNG

RICHTIGE MONTAGE: Vor der benutzung reinigen sie die abdeckung und die pfanne

1) Schalten sie die temperatur einstellung in die "off" position und stecken sie die automatische temperaturregulierung in die entsprechende vorrichtung.



2) Stecken sie den stecker in eine geerdete 230v steckdose

3) Die temperaturanzeige verhält sich entsprechend zum nahrungsmittel die kontrolllampe zeigt an wenn das gerät eingeschaltet ist.

KOCHEN

1) Nachdem die pfanne eingeschaltet ist, warten sie 5-10 minuten, sobald die kontrolllampe leuchtet können sie mit dem kochen beginnen.

2) Wenn das essen fertig ist kann die temperatur auf warmkeep (warm halten) geregelt werden.

- If the lamp goes off, this is not an error, the automatic temperature regulator is in function.

- If there is some noise, this is not error: the noise comes from the heater and the heat plate

- Do not put your hand under the reflector; do not put any inflammable material on the pizza pan.

3. nach der Benutzung

1) Nach der Benutzung schalten sie den Temperaturregler auf OFF



2) Ziehen sie den Stecker aus der Steckdose, und nehmen sie den Temperaturregler aus dem Gerät

Achtung: Da der Hitzemesser des Temperaturreglers sehr heiß werden kann, lassen sie das Gerät abkühlen bevor sie es rausziehen.

3) Nach dem abkühlen säubern sie den Temperaturregler mit einem leicht feuchten Tuch.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen während der Verwendung des Gerätes

Die Oberfläche ist nicht-haftend, stellen sie deshalb sicher das:

- * Sie keine scharfen Hilfsmittel aus Metall verwenden.
- * Keine scharfen Messer verwenden um Nahrungsmittel innerhalb der Pfanne zu schneiden.
- * Den automatischen Temperaturregler auf das Gerät legen.
- * Die heiße Oberfläche des Gerätes berühren.
- * Keine Reinigungsmittel oder Bürsten verwenden, dies beschädigt die Oberfläche des Gerätes.
- * Die Pfanne muß nach der verwendung mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Essensreste oder Fett auf der Oberfläche können zu Feuer führen

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND ANMERKUNGEN

Um einen Schock zu vermeiden, sowie Feuer oder Funktionstörungen, beachten sie diese Sicherheitsvorkehrungen.

- Die Stromversorgung muß 230V sein;
- Das Kabel sollte nicht gebogen werden.
- Benutzen sie nicht das Kabel um den Stecker aus der Dose zu ziehen.
- Tauchen sie die Platte nicht in Wasser.
- Nachdem säubern muß die Pfanne trocken sein, danach können sie es

wieder verwenden.

Die Pfanne darf nicht in den folgenden Orten verwendet werden.

- Auf einer unsicheren Unterfläche oder brennbaren Oberfläche (Zeitungen, Papier, PVC, Teppich, usw)
- Die Hitzeplatte sollte mindestens 15cm von der Wand entfernt sein.

DIE AUTOMATISCHE TEMPERATURREGULIERUNG

o Die automatische Temperaturregulierung ist eine sensible Einheit, behandeln sie es mit Vorsicht.

o Benutzen sie nur die automatische Temperaturregulierung die mit dem Gerät geliefert wurde.

o Stecken sie die Temperaturregulierung an den richtigen Ort. Wenn sie die Temperaturregulierung abziehen, verwenden sie nicht das Kabel. o Verwenden sie die Verbindung am Kabel um die Einheit zu entfernen.

o Wenn die Temperaturregulierung beschädigt ist, entfernen sie es und bringen sie es zur Reperatur bei einem qualifizierten Techniker.

o Bevor sie die Einheit entfernen, stellen sie sicher das der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf die OFF Position gestellt ist.

REINIGUNG

SÄUBERN SIE DIE PFANNE WIE FOLGT:

Pfanne

Säubern sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch oder Papier, wenn sie war ist (nicht heiß). Bei hartem Schmutz drehen sie die Pfanne und verwenden sie etwas mehr warmes Wasser. Die Platte erwärmt sich und die Reste können entfernt werden.

1. Verwenden sie keine Reinigungsmittel oder Metallbürsten, die Oberfläche könnte beschädigt werden.
2. Verwenden sie kein Wasser wenn die Pfanne noch heiß ist..

Harter Schmutz

Nach dem abkühlen decken sie das Gerät ab um zu vermeiden das es feucht wird und säubern sie die Abdeckung mit einem sanften Putztuch und etwas Reinigungsmittel.

Abdeckung

Zu säubern mit einem sanften Putztuch und etwas Reinigungsmittel
Verwenden sie keine Verdünnungsmittel oder Benzolreiniger: oder die Oberfläche wird beschädigt.

Automatische Temperaturregulierung

Zu säubern mit einem weichen Papier oder trockenem weichen Tuch.
Reinigen sie nicht die elektronischen Bauteile, das sie eine elektrische Schock riskieren.

Nach der Reinigung der Pizza Pfanne, trocknen sie es vorsichtig mit einem Tuch.

Nach dem abkühlen schmieren sie die Pfanne mit einer leichten Speiseölschicht.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

ESPAÑOL



SINBO SP 5204 CAZUELA PIZZA PAN

INFORMACIÓN TÉCNICA

230V - 50Hz - 1500 W

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando utilice este artículo eléctrico siga por favor las siguientes instrucciones:

* Lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar este producto.

* Nunca toque la superficie caliente; use los mangos.

* Para evitar una descarga eléctrica, compruebe que el producto, cable o enchufe no están dañados. Si encontrase alguna avería o daño, no lo utilice, llévelo al servicio técnico más cercano para su reparación.

* Tenga especial cuidado si hay niños cerca; nunca deje este producto desatendido cuando haya niños alrededor.

* Nunca sumerja este producto, el cable o enchufe en agua o cualquier otro líquido.

* No utilice complementos que no vayan junto con este producto, ya que podría originar una situación peligrosa.

* No coloque este producto encima o cerca de un plato caliente, de objetos que desprendan calor ni de aquellos que tengan peligro de explosión o contengan gas.

* Nunca lleve este producto si aún está en marcha; ha de tener especial cuidado si la sartén tiene aceite o grasa caliente.

* Gire el regulador de temperatura a la temperatura que desee antes de ponerla en marcha.

* Este producto debe de utilizarse solo con fines domésticos y para aquello para lo que ha sido diseñado.

POR FAVOR SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

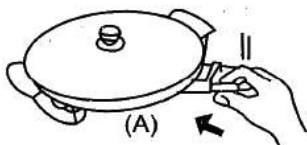
Regulador Automático de Temperatura

Se mantendrá la temperatura adecuada que se haya configurado

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar este producto límpielo bien, tanto la sartén como la tapa.

1) Seleccione la posición Off y enchufe el regulador de la temperatura a la entrada eléctrica de la sartén.



2) Enchúfela a una toma eléctrica de 230V.

3) Se regulará la temperatura dependiendo del tipo de comida; Cuando se encienda el indicador de luz quiere decir que la sartén se está calentando.

A LA HORA DE COCINAR

1) Después de haber encendido la sartén espere de 5-10 minutos; Podrá empezar a cocinar en cuanto el indicador de luz se encienda.

2) Cuando la comida ya esté lista, ésta podrá mantenerse caliente seleccionando la opción "Warmkeep".

* Si el indicador de luz se apaga, no pasa nada, ya que el regulador de temperatura automático está en marcha.

* Si escucha algún sonido, no se preocupe, el sonido se debe a la función de calentamiento y a la plancha caliente.

* No toque el enchufe del regulador de temperatura ni ponga cosas inflamables encima de la sartén.

3) Después de utilizar la cazuela:

1) Cuando termine de cocinar ponga el regulador de temperatura en la opción Off



2) Desenchufe la cazuela de la toma eléctrica, y desenchufe el regulador de temperatura automático de la plancha.

Aviso: Después de utilizar la cazuela, el regulador de temperatura estará muy caliente por lo que se aconseja dejarlo enchufado hasta que la plancha caliente se enfríe completamente.

3) Cuando se haya enfriado, limpie el regulador de temperatura con un paño seco y suave.

Medidas de seguridad a seguir cuando se esté utilizando la plancha de la cazuela:

La superficie de la plancha de la cazuela es antiadherente, por lo que ha de tener en cuenta lo siguiente:

* No utilice objetos afilador o de metal

* No utilice chuchillos afilador para cortar la comida mientras esté en la plancha de la cazuela

* No ponga el regulador automático de temperatura encima de la plancha de la cazuela

* No debe tocar la plancha de la cazuela

* No utilice ningún limpiador, cepillo de nailon o metal en la plancha de la cazuela ya que la dañaría

* La plancha de la cazuela se debe de limpiar con un paño húmedo después de haberla utilizado. No deje sobras de comida o grasa en la plancha ya que podría provocar un incendio

MEDIDAS DE SEGURIDAD Y SUGERENCIAS

Siga las siguientes instrucciones para evitar descargas, incendios o errores de funcionamiento.

* La potencia de la toma de corriente ha de ser de 230V

- * No doble el cable y revise que no está dañado
- * No tire del enchufe para desenchufar la cazuela de la toma de corriente
- * No sumerja la plancha de la sartén en agua
- * Después de limpiar este producto, ha de secarse y después lo podrá volver a utilizar. No utilice la plancha en el siguientes casos:
 - Sobre superficies inestable o sobre superficies inflamables (periódicos, papel, pvc, manteles, alfombras, etc)
 - La cazuela ha de estar a unos 15 cm de distancia de la pared u otros objetos.

EL REGULADOR DE TEMPERATURA AUTOMÁTICO

- * El regulador de temperatura automático es muy sensible por lo que debe de utilizarlo y manejarlo con cuidado; evite las caídas y golpes.
- * Utilice solo el regulador de temperatura automático que va con este producto
- * Inserte el regulador de temperatura automático en el lugar apropiado. No utilice el cable para desenchufarlo, utilice el mismo regulador de temperatura.
- * Si el control de temperatura automático está dañado, no lo utilice; llévelo a reparar a un servicio técnico cualificado.
- * Antes de enchufar o desenchufar el regulador de temperatura automático, asegúrese que está en la posición de Off y que el enchufe del cable no está conectado a la toma de corriente.

DISPOSICIÓN DEL PRODUCTO SIN AFECTAR AL MEDIO AMBIENTE

Este producto no debe ser depositado en la basura doméstica cuando ya no funcione, sino que debe ser llevado a un centro apropiado para este tipo de reciclaje.

Este dibujo en el producto, el manual de instrucciones y embalaje le pondrán sobre aviso sobre este tema importante. Los materiales utilizados en es producto pueden ser reciclados. Reciclar productos eléctricos hace que usted contribuya a la protección del medio ambiente. Solicite información a las autoridades locales en relación a los ecoparcs o centros de recogida para reciclar de la zona.

LIMPIEZA

Limpie la sartén pizza pan después de utilizarla de la siguiente forma:

NOMBRE: Plancha de calentamiento

MÉTODO: Limpie la plancha después de utilizarla y si ya se está enfriando y no está caliente, con un paño húmedo o papel suave. Si los restos están muy apegados, ponga un poco de agua y enciéndala. La plancha se calentará y los restos incrustados se podrán limpiar.

COMENTARIOS:1.No utilice detergentes abrasivos, cepillos de nailon o de metal ya que dañará la plancha de la sartén.

2.No sumerja la plancha en agua cuando esté aún caliente.

NOMBRE: Restos/suciedad

MÉTODO:Después de enfriarse, cubra el enchufe del regulador de temperatura con su mano para evitar que entre agua y limpie la plancha con una esponja suave y un poco de detergente suave.

NOMBRE: Tapa

MÉTODO:Límpuela con una esponja suave y un poco de detergente.

COMENTARIOS: No utilice disolventes, benceno, detergentes fuertes o toallas desechables que contengan productos químicos o dañará la superficie de la misma.

NOMBRE: Regulador automático de temperatura

Límpielo con papel suave o un paño seco y suave.

COMENTARIOS: No limpie en el interior del regulador automático de temperatura ya que le provocará una descarga eléctrica o un incendio.

Después de limpiar la cazuela pizza pan, séquela cuidadosamente con un paño suave.

Después de secarla ponga un poco de aceite de cocinar y espárzalo uniformemente por toda en la plancha.

Русский



SINBO SP-5204 ЭЛЕКТРОСКОВОРОДА ДЛЯ ПИЦЦЫ
AC230В, 50Гц, 1500Вт

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время пользования электроприборами, необходимо обязательно соблюдать следующие правила по технике безопасности:

- * До начала применения, внимательно прочитайте это руководство пользователя.
- * Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям, беритесь за ручки держатели.
- * Для предотвращения риска поражения электротоком, периодически проверяйте прибор, сетевой шнур и вилку на предмет повреждения и нарушения изоляции. В случае обнаружения какого-либо повреждения, не пытайтесь продолжать пользоваться прибором, отнесите в уполномоченную сервисную службу для осмотра и ремонта.
- * Будьте особенно осторожны во время пользования прибором в присутствии детей, не оставляйте прибор без присмотра, если в комнате находятся дети.
- * Никогда не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку в воду или любую другую жидкость.
- * Никогда не используйте иные детали и аксессуары, кроме оригинальных, идущих в комплекте с электросковородой; это может быть опасным.
- * Никогда не устанавливайте сковороду на горячую плиту или поверхность любого иного нагревательного прибора, вблизи или сверху взрывоопасных материалов или газа.
- * Никогда не перемещайте прибор в то время, когда он включен в работу. Будьте особенно осторожны когда в сковороде находится горячее масло.
- * Прежде чем включить вилку прибора в розетку, установить регулятор температуры

на желаемый уровень.

* Пользоваться прибором только в соответствии с назначением и только для домашнего применения.

СОБЛЮДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ !

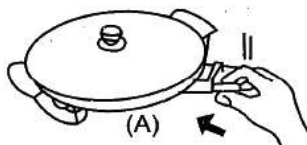
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Обеспечивает поддержку температурного режима на заданном уровне.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

До начала применения тщательно очистить нагревательную пластину и крышку.

1. Установить выключатель в положение “Выключено” и подсоединить автоматический регулятор температуры к нагревательной пластине.



2. Включить вилку прибора в заземленную розетку электросети с напряжением 230В.

3. Установить регулятор температуры на температуру, необходимую для приготовления блюда. При этом загорится световой индикатор, показывающий, что сковорода начинает нагреваться.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. После включения сковороды подождите 5-10 минут пока она нагреется до заданной температуры. После того как загорится контрольный индикатор, можете приступать к готовке.

2. Сковорода имеет функцию поддержки температуры для сохранения уже готового блюда горячим, для этого необходимо перевести выключатель в положение “Поддержка температуры”.

* Выключение светового индикатора не означает, что сковорода выключилась, это нормальный режим работы автоматического регулятора температуры.

* Возникновение некоторых звуков также не означает каких-либо сбоев работы, эти звуки появляются в результате работы термоэлемента и нагревательной пластины.

* Не помещайте руки под регулятор температуры, не помещайте сверху включенной сковороды легко воспламеняющиеся материалы.

3. После применения:

- * После окончания приготовления пищи, переведите выключатель (термостат) в положение "Выключено".
- * Вынуть вилку из розетки, затем отсоединить от нагревательной пластины сковороды автоматический регулятор температуры.



Предупреждение: Нагревательная пластина, к которой присоединяется регулятор температуры, после применения сковороды очень горячая, поэтому прежде чем отсоединить регулятор температуры, подождите пока пластина остынет.

- * После охлаждения, отсоедините регулятор температуры и протрите сухой и мягкой тканью.

Во время пользования нагревательной пластиной, необходимо принимать во внимание следующие предупреждения:

Нагревательная пластина имеет антипригарное покрытие, поэтому соблюдайте следующие правила:

- * Не пользуйтесь острыми металлическими приспособлениями.
- * Не пользуйтесь острыми ножами, чтобы разрезать приготовленное блюдо на порционные куски.
- * Не оставляйте автоматический регулятор температуры сверху нагревательной пластины.
- * Не прикасайтесь к нагревательной пластине во время работы.
- * Для очистки не пользуйтесь порошковыми средствами для чистки, нейлоновыми или металлическими мочалками, это может повредить поверхность нагревательной пластины.
- * После применения допускается очистка нагревательной пластины путем протирания слегка увлажненной тканью. Оставшиеся на поверхности пластины отходы пищи или масла могут стать причиной возгорания.

ПРАВИЛА И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска поражения электротоком, возникновения пожара или ошибочной эксплуатации, соблюдайте следующие рекомендации:

- * Напряжение в сети на входе должно быть 230 В.
- * Следите за тем, чтобы сетевой шнур не перегибался и не допускайте повреждения.
- * Чтобы вынуть вилку из розетки, никогда не тяните за шнур, беритесь за корпус вилки.

- * Не погружайте в воду нагревательную пластину.
- * До повторного применения после очистки прибора необходимо подождать полного высыхания.

В процессе применения нагревательной пластины необходимо соблюдать следующие правила:

- * Не устанавливайте на шаткую или легко воспламеняющую поверхность (покрытый газетой, бумагой, скатертью из ПВХ стол, ковровое покрытие)
- * Расстояние от нагревательной пластины до стены или других предметов, должно быть не менее 15 см.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

- * Автоматический регулятор температуры представляет собой очень высокоточное устройство, поэтому, берясь за него, следует тщательно оберегать от падения или ударов.
- * Пользуйтесь только тем автоматическим регулятором температуры, который идет в комплекте с прибором.
- * Храните автоматический регулятор температуры в безопасном месте. Отсоединяя автоматический регулятор температуры, не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за корпус регулятора и вытяните его наружу.
- * Не пытайтесь продолжать пользоваться прибором в случае повреждения или неисправности автоматического регулятора температуры. Для осмотра и ремонта отнесите его в уполномоченную сервисную службу или обратитесь к квалифицированному электрику.
- * Устанавливая и отсоединяя автоматический регулятор температуры, убедитесь в том, что выключатель стоит в положении "Выключено" и вилка прибора не включена в розетку.

ЧИСТКА

Во время чистки электросковороды соблюдайте следующие правила:

НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ	МЕТОД ЧИСТКИ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Нагревательная пластина	Протрите нагревательную пластину после каждого применения еще теплой (не горячей) слегка увлажненной тканью или мягким бумажным полотенцем. Если на поверхности имеются трудно выводимые следы пищи, налейте немного воды и включите. Пластина нагреется и пищевые отходы можно будет легко очистить.	<ol style="list-style-type: none">1. Для очистки не пользуйтесь порошковыми средствами для чистки, нейлоновыми или металлическими мочалками, это может повредить поверхность нагревательной пластины.2. Не погружать в воду горячую нагревательную пластину.
Сильное загрязнение	После остывания прибора, следя за тем, чтобы вода не попадала вовнутрь, придерживая рамку рукой, очистите поверхность губкой смоченной в воде с моющим средством.	
Крышка	Мыть в воде с небольшим количеством моющего средства с помощью мягкой губки для посуды.	Не применяйте растворитель, бензин, стиральный порошок или другие химические средства, они могут повредить поверхность.
Автоматический регулятор температуры	Очищать с помощью мягкого бумажного или мягкого сухого тканого полотенца.	Не очищайте разделительные промежутки автоматического регулятора температуры. Это может стать причиной поражения током или привести к пожару.

После очистки электросковороды для приготовления пищи, можно убрать остатки влаги мягким бумажным полотенцем.
После применения, удалите остатки масла.

Путеводитель по охране окружающей среды

В соответствии с общепринятыми директивами, которые касаются утилизации электрических и электронных приборов, изделие не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Этот знак означает, что с целью защиты окружающей среды и здоровья человека и предотвращения ущерба от неконтролируемых отходов, а также для обеспечения переработки и возможности повторного использования материалов, необходимо сдавать подобные отходы в специальные пункты вторсырья. Таким образом, вы будете способствовать экологически благоприятному способу утилизации отходов и повторному использованию после переработки. Пожалуйста, для ознакомления с правилами утилизации отслуживших приборов обращайтесь к местным властям.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора.

Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без

предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



Гарантийный талон

Наименование

Модель

Серийный номер (при наличии)

Дата продажи

Наименование, адрес и телефон

торгующей организации

Подпись продавца

Штамп магазина

ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

Условия гарантии:

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **www.sinbo-russia.ru**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею

(Подпись покупателя)

Изготовитель:

DEIMA ELEKTROMEKANIK URUNLER INSAAT SPOR MALZEMELERI MALAT SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETT

Jihangir M., Gyuverdjın D. №4, Avdjilar, Istanbul, Turkey

Деима Электромеханик Урунлер Инсаат Спор Малземелери Ималат Санаи Ве Тикарет Аноним Сиркети

Харамидере Мевкии, Чихангир Мах Гувечин Кад. 4 Авкилар, Стамбул, Турция

Импортер в РФ:

ООО Хаскел

143401, Московская область, город Красногорск, бульвар Строителей, дом 4, корпус 1, этаж 8, кабинет 819

ИНН 7719269331; ОКПО 14574070

Страна производитель: Китай

Гарантийный срок: 12 мес

Дата изготовления: 01-2019



Українська



ЕЛЕКТРОСКОВОРОДА ДЛЯ ПІЦИ
(українська версія)
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
МОДЕЛЬ: SP-5204

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Як і будь-яке інше електрообладнання, цей пристрій вимагає дотримання основних правил техніки безпеки. Порушення цих правил може спричинити не тільки небезпеку нещасного випадку та індивідуальної травми, але й стати причиною виходу з ладу самого пристрою. Ці дві теми позначені наступними виразами:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека індивідуальної травми
ВАЖЛИВО: Небезпека заподіяння шкоди пристрою

На додаток до цього, необхідно завжди мати на увазі наступні поради з безпеки:
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неправильне використання приладу може завдати шкоди, як виробу, так і самому користувачеві.

ВАЖЛИВО: Дані, зазначені на маркуванні виробу і в письмовій документації, отримані у відповідності зі стандартами в лабораторних умовах. Зазначені цифри можуть змінюватися в залежності від правильності використання виробу і умов навколишнього середовища.

Для запобігання ризику виникнення опіку, ураження електрострумом, пожежі, серйозних травм або ж смертельних випадків, необхідно обов'язково відключати прилад від електромережі, тобто не залишати вилку в розетці. Передаючи прилад у користування іншим особам, не забувайте ознайомити їх з даною інструкцією з застосування.

До початку користування приладом, уважно прочитайте всі інструкції цього керівництва і збережіть як джерело інформації, яка може знадобитися в подальшому.

Користуючись цим електроприладом, особливо в момент коли поблизу знаходяться діти, обов'язково дотримуйтесь основних правил безпеки і приймайте відповідні заходи, про які йде мова нижче.

1. До початку застосування, уважно прочитайте цей посібник користувача.
2. Ніколи не торкайтеся до гарячих поверхонь, беріться за ручки-тримачі.
3. Для запобігання ризику ураження електричним струмом, періодично перевіряйте прилад, мережевий шнур і вилку на предмет пошкодження і порушення ізоляції. У випадку виявлення будь-якого пошкодження, не намагайтеся продовжувати користуватися приладом, віднесіть його до уповноваженої сервісної служби для огляду і ремонту.
4. Будьте особливо обережні під час користування приладом в присутності дітей, не залишайте прилад без нагляду, якщо в кімнаті знаходяться діти.
5. Ніколи не занурюйте прилад, мережевий шнур або вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
6. Ніколи не використовуйте інші деталі і аксесуари, крім оригінальних, що йдуть в комплекті з електросковородкою; це може бути небезпечним.
7. Ніколи не встановлюйте сковороду на гарячу плиту чи поверхню будь-якого іншого нагрівального приладу, поблизу або зверху вибухонебезпечних матеріалів або газу.
8. Ніколи не пересувайте прилад в той час, коли він працює. Будьте особливо обережні коли в сковороді знаходиться гаряче масло.
9. Перш ніж вклучити вилку приладу в розетку, встановити регулятор температури на бажаний рівень.
10. Користуватися приладом тільки відповідно до призначення і тільки для домашнього застосування.

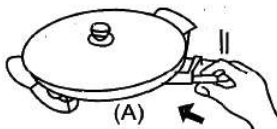
АВТОМАТИЧНИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ

Забезпечує підтримку температурного режиму на заданому рівні.

ІНСТРУКЦІЇ ПО ВИКОРИСТАННЮ

До початку застосування ретельно очистити нагрівальну пластину і кришку.

1. Встановити вимикач в положення "Вимкнено" і приєднати автоматичний регулятор температури до нагрівальної пластини.



2. Вклучити вилку приладу в заземлену розетку електромережі з напругою 230В.
3. Встановити регулятор температури на температуру, необхідну для приготування страви. При цьому загориться світловий індикатор, який показує, що сковорода починає нагріватися.

ПРИГОТУВАННЯ

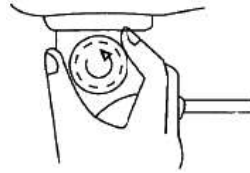
1. Після вклучення сковороди почекайте 5-10 хвилин поки вона нагріється до заданої температури. Після того як загориться контрольний індикатор, можете приступати до готування.
2. Сковорода має функцію підтримки температури для збереження вже готової страви гарячим, для цього необхідно перевести вимикач в положення "Підтримка температури".
 - Вимкнення світлового індикатора не означає, що сковорода вимкнулася, це нормальний режим роботи автоматичного регулятора температури.
 - Виникнення деяких звуків також не означає будь-яких збоїв роботи, ці звуки з'являються в результаті роботи термоелемента і нагрівальної пластини.

- Не розміщуйте руки під регулятор температури, не розміщуйте зверху включеної сковороди легко займисті матеріали.

3. Після застосування:

- Після закінчення приготування їжі, перевести вимикач (термостат) в положення "Вимкнено".

- Вийняти вилку з розетки, потім від'єднати від нагрівальної пластини сковороди автоматичний регулятор температури.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Нагрівальна пластина, до якої приєднується регулятор температури, після застосування сковороди дуже гаряча, тому перш ніж від'єднати регулятор температури, почекайте поки пластина охолоне.

- Після охолодження, від'єднати регулятор температури і протерти сухою і м'якою тканиною.

ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ НАГРІВАЛЬНОЮ ПЛАСТИНОЮ, НЕОБХІДНО БРАТИ ДО УВАГИ ТАКІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Нагрівальна пластина має антипригарне покриття, тому дотримуйтесь наступних правил:

Не користуйтеся гострими металевими пристосуваннями.

Не користуйтеся гострими ножами, щоб розрізати приготовану страву на порційні шматки.

Не залишайте автоматичний регулятор температури зверху нагрівальної пластини.

Не торкайтеся нагрівальної пластини під час роботи.

Для очищення не користуйтеся порошковими засобами для чищення, нейлоновими або металевими мочалками, це може пошкодити поверхню нагрівальної пластини.

Після застосування допускається очищення нагрівальної пластини шляхом протирання злегка зволоженою тканиною. Відходи їжі чи олії, що залишилися на поверхні пластини, можуть стати причиною спалаху.

ПРАВИЛА І РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику ураження електрострумом, виникнення пожежі або помилкової експлуатації, дотримуйтесь наступних рекомендацій:

- Напряг в мережі на вході має бути 230 В.

- Слідкуйте за тим, щоб мережевий шнур не перегинався і не допускайте пошкодження.

- Щоб вийняти вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур, беріться за корпус вилки.

- Не занурюйте в воду нагрівальну пластину.

- До повторного застосування після очищення приладу необхідно почекати повного висихання.

В процесі застосування нагрівальної пластини необхідно дотримуватися таких правил:

- Не встановлювати на хитку або легкозаймисту поверхню (покриту газетою, папером, скатертиною, стіл з ПВХ, килимове покриття)

- Відстань від нагрівальної пластини до стіни або інших предметів, повинна бути не менше 15 см.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ

Автоматичний регулятор температури являє собою дуже високоточний пристрій, тому, беручись за нього, слід ретельно оберігати його від падіння або ударів.

Користуйтеся тільки тим автоматичним регулятором температури, який йде в комплекті з приладом.

Зберігайте автоматичний регулятор температури в безпечному місці. Від'єднуючи автоматичний регулятор температури, не тягніть за мережевий шнур, візьміться за корпус регулятора і витягніть його назовні.

Не намагайтеся продовжувати користуватися приладом у разі пошкодження або несправності автоматичного регулятора температури. Для огляду та ремонту віднесіть його до уповноваженої сервісної служби або зверніться до кваліфікованого спеціаліста.

Встановлюючи і від'єднуючи автоматичний регулятор температури, переконайтеся в тому, що вимикач стоїть в положенні "Вимкнено" і вилка приладу не включена в розетку.

ЧИЩЕННЯ

Під час чищення електросковорідки дотримуйтесь наступних правил:

НАЗВА ДЕТАЛІ

МЕТОД ЧИСТКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нагрівальна пластина

Протирайте нагрівальну пластину після кожного застосування теплою (не гарячою) злегка зволоженою тканиною або м'яким паперовим рушником.

1. Для очищення не користуйтеся порошковими засобами для чищення, нейлоновими або металевими мочалками, це може пошкодити поверхню нагрівальної пластини.

2. Не занурювати у воду гарячу нагрівальну пластину.

Нагрівальна пластина, сильне забруднення

Якщо на поверхні є залишки їжі, що важко виводяться, налейте трохи води і увімкніть прилад. Пластина нагріється і харчові відходи можна буде легко очистити. Після охолодження приладу, стежачи за тим, щоб вода не потрапляла всередину, притримуючи рукою рамку, очистити поверхню губкою змоченою у воді з миючим засобом.

Кришка

Мити у воді з невеликою кількістю миючого засобу за допомогою м'якої губки для посуду.

Не застосовуйте розчинник, бензин, пральний порошок або інші хімічні засоби, вони можуть пошкодити поверхню.

Автоматичний регулятор температури

Очищати за допомогою м'якого паперового або м'якого сухого рушника з тканини.

Не очищайте розділові проміжки автоматичного регулятора температури. Це може стати причиною ураження струмом або призвести до пожежі.

Після очищення електросковорідки для приготування піци, можна прибрати залишки вологи м'яким паперовим рушником.

Після застосування, видаліть залишки масла.

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЄС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

sinbo.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Вимагайте від продавця, заповнення відповідних розділів даного гарантійного талону. Неповна, недостовірна, помилкова інформація, або її відсутність, можуть бути підставою до відмови в гарантійному обслуговуванні виробу.

Виріб:	Модель:
Серійний номер	
Продано: (назва та адреса торгівельної організації)	
М.П.	
Дата продажу:	Продавець: (підпис, П.І.Б.)
Виріб отримав, до комплектації та зовнішнього вигляду претензій не маю, з умовами гарантійного обслуговування ознайомлений. Споживач:	

Умови гарантійного обслуговування

1. На гарантійне обслуговування приймається виріб:

1.1. за умови правильного заповнення даного гарантійного талона;

1.2. за відсутності пошкоджень виробу, які могли викликати несправність;

1.3. за умови дотримання Покупцем вимог експлуатаційного документа та використання виробу за призначенням.

2. Перед використанням виробу, Покупець повинен вивчити Інструкцію з користування для даного виробу.

Продавець гарантує використання виробу за призначенням при умові дотримання Покупцем правил користування протягом терміну гарантії, який складає 1 рік від дати продажу виробу Покупцю. У випадку відсутності дати продажу, гарантійний строк складає 1 рік від дати виробництва виробу. Дата виробництва вказана на упаковці.

3. Покупець втрачає право на гарантійне обслуговування у наступних випадках:

3.1. неправильне заповнення гарантійного талону;

3.2. пошкодження виробу, внаслідок порушення правил експлуатації;

3.3. наявності механічних ушкоджень або слідів ударів, тріщин, вм'ятин, деформацій на корпусі, органах керування, кришках виробу;

3.4. пошкодження виробу, викликане потраплянням у нього сторонніх тіл, рідини;

3.5. пошкодження пломб або закріплювальних гвинтів;

3.6. самостійне відкриття корпусу, спроба ремонту або внесення змін у виріб сторонніми особами;

3.7. пошкодження виробу, що виникли внаслідок дії високих температур, вогню;

3.8. пошкодження при транспортуванні, недбалі поводження з виробом.

3.9. використання виробу в промислових або комерційних цілях.

4. Гарантійні зобов'язання не поширюються на забруднення виробу та його складові частини, на профілактику та чищення внутрішніх частин, витратні матеріали та тестові комплектуючі (елементи живлення, з'єднувальні шнури та ін.)

5. У гарантійне обслуговування не входить навчання користувача користуванню придбаним обладнанням.

6. Виробник залишає за собою право в будь-який час змінювати характеристики апаратних засобів та програмного забезпечення без додаткового повідомлення.

Строк служби - 3 роки від дати виробництва.

Даний товар є товаром обмінної гарантії. Несправний товар підлягає поверненню в роздрібно торгову мережу. Обмінюється за місцем придбання, без необхідності звернення споживача в авторизований сервісний центр виробника для актування факту ремонтпридатності, без акту АСЦ. Обмін можливий при дотриманні споживачем правил і умов експлуатації, при поверненні товару з повною комплектною, зазначеною в інструкції по експлуатації, з документами, що підтверджують факт купівлі (касовий чек, товарний чек)

HRVATSKI



AC230V, 50Hz, 1500W

OPĆI SIGURNOSNI NAPUTCI

Prigodom uporabe električnih uređaja potrebno se pridržavati dole navedenih naputaka

- Prije same uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Nipošto ne dodirujte vruće površine, rabite drške.
- Da bi se izbjegao rizik od strujnog udara potrebno je redovno provjeravati da li postoji ili ne neko oštećenje na aparatu, kabelu ili utikaču. Ukoliko primjetite bilo kakvo oštećenje prestanite rabiti aparat i odnesite ga na popravku u ovlaštenu servis.
- Rabljenje aparata u prisustvu djece zahtjeva ekstra pozornost. Aparat nipošto ne ostavljajte uključen pored djece bez nadzora.
- Aparat, kabel ili utikač nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Nipošto ne rabite neke druge dijelove osim originalnih koji su dati skupa sa aparatom jer to može biti opasno.
- Aparat nipošto ne stavljajte na vruću ploču ili neki drugi zagrijavajući objekat. Aparat držite dalje od zapaljivih materijala i plina.
- Aparat se ne smije nositi dok radi. Neophodna je stroga pozornost kada se u aparatu nalazi vreo ulje.
- Prije nego uključite utikač aparata u utičnicu podesite termostat na potrebnu temperaturu.
- Aparat treba koristiti samo u domu i shodno namjeni za koju je dizajniran.

OBAVEZNO JE PRIDRŽAVANJE OVIH UPUTA!

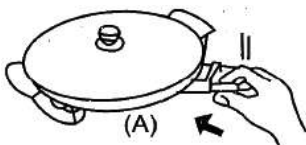
AUTOMATSKO PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Aparat održava podešenu temperaturu.

UPUTE ZA UPORABU

Prije uporabe potrebno je dobro očistiti ploču za zagrijavanje i poklopac.

1. Termostat podesite na "Ugašeno" i automatski regulator temperature utaknite u unutarnji dio. ubacite



2. Utikač uključite u utičnicu sa uzemljenjem od 230 V.
Regulaciju temperature moguće je podesiti prema vrsti hrane; kontrolna lampica svijetli pokazujući da se tava zagrijava.

PEČENJE

1. Nakon što uključite tavu sačekajte 5 - 10 minuta. Nakon što se upali kontrolna lampica možete početi sa pečenjem.
2. Kada je jelo upotpunosti ispečeno regulator temperature podesite na "Održavanje Temperature" kako bi jelo ostalo toplo.
 - Gašenje lampice ne pokazuje postojanje problema; automatski regulator temperature je aktivan.
 - Pojava nekih zvukova ne pokazuje postojanje problema; zvuk dolazi od grijača i ploče za grijanje.
 - Ne stavljajte ruku ispod regulatora temperature i na aparat ne stavljajte zapaljive materijale.
3. **Nakon uporabe:**
 - Nakon uporabe stupanj temperature podesiti na "Isključeno".



- Isključite utikač iz utičnice, a nakon toga automatski regulator temperature isključite iz aparata.

Opomba: Provodnik toplote regulatora temperature je jako vruć nakon uporabe ploče za grijanje tako da je prije njegovog vađenja potrebno sačekati da se aparat sasvim ohladi.
- Kada se aparat ohladi regulator temperature očistite suhom i mekanom krpom.

Neophodno je poduzimanje sigurnosnih mjera prigodom uporabe pizza tave:

Ploča koja se zagrijava je neprijanjajuće površine, pa se stoga potrebno pridržavati sljedećeg:

- Ne rabite oštre objekte od metala.
- Ne rabite oštar nož za rezanje hrane na ovoj površini.
- Automatski regulator temperature ne stavljajte na ploču koja se grije.
- Ne dodirujte zagrijanu ploču.
- Za čišćenje ploče koja se zagrijava ne rabite četku od plastike ili metala u protivnom može doći do oštećenja površine.
- Ploču za zagrijavanje je nakon uporabe potrebno očistiti vlažnom krpom. Ostaci hrane ili masnoća na ploči mogu uzrokovati požar.

SIGURNOSNE MJERE ZAŠTITE I SAVJETI

Da bi se spriječio rizik od strujnog udara, požara ili pogrešne uporabe potrebno se pridržavati dole navedenih naputaka:

- Napon mora biti 230V.
- Pazite da kabel ne bude uvrnut i oštećen.
- Prilikom isključivanja utikača iz utičnice ne treba vući za kabel.
- Ploču za pečenje ne uranjajte u vodu.
- Nakon čišćenja aparata potrebno ga je dobro posušiti prije ponovne uporabe.

Aparat ne treba rabiti na:

- Nestabilnim ili na površinama na kojima se nalaze zapaljivi materijali (novine, papir, plastični stolnjak, tepih)
- Aparat mora biti udaljen najmanje 15 cm od zida ili drugih objekata.

AUTOMATSKI REGULATOR TEMPERATURE

- Automatski regulator temperature je jako osjetljiv dio, zbog toga treba paziti da ne padne i oprezno ga držati kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara.
- Rabite jedino automatski regulator temperature koji je dat sa ovim aparatom.
- Automatski regulator temperature pravilno postavite na svoje mjesto. Isključivanjem automatskog regulatora za temperaturu ne vucite za kabel već uhvatite za plastični dio sa kojim je automatski regulator temperature povezan.
- Ukoliko dođe do oštećenja automatskog regulatora temperature prestanite sa uporabom aparata i odnesite ga na popravku u ovlašteni servis.
- Prigodm umetanja i vađenja automatskog regulatora temperature termostat mora biti u poziciji "Isključeno" a utikač izvađen iz utičnice.

ČIŠĆENJE

Nakon uporabe tavu očistite prema dole navedenim uputama:

NAZIV	METODA	OPOMBA
Ploča za zagrijavanje	Nakon uporabe ploču (ne dok je vruća) očistite vlažnom krpom. Ukoliko postoje ostaci hrane koje je teško odkloniti naspite malo vode na ploču i uključite aparat. Ploča će se zagrijati i ostatke hrane će biti lakše odkloniti.	<ol style="list-style-type: none">1. Za čišćenje ne rabite jake deterdžente, plastične ili metalne četke. Sve to može oštetiti ploču za pečenje.2. Ploču za pečenje neuranjajte u vodu dok je u vrućem stanju.
Prevelika prljavština	Nakon što se aparat ohladi ploču za pečenje očistite spužvom umočenom u deterdžent ali pri tom pazite da voda ne ude u aparat.	
Poklopac	Očistite mekanom spužvom umočenom u deterdžent.	Ne rabite rastvarač, benzin ili neka kemijska sredstva koja mogu nanijeti štetu.
Automatski Regulator Temperature	Očistite mekanim papirnim rupcem ili suhim mekanim pamučnim rupcem.	Nemojte čistiti metalne dijelove automatskog regulatora temperature jer to može izazvati strujni udar ili požar.
Nakon čišćenja pizza tave, pažljivo je posušite mekanom krpom. Kada je posušite stavite ulje za pečenje.		

Vodič Zaštite okoliša



Aparat koji više nije upotrebljiv ne treba baciti sa ostalim smećem. Električni i elektronski kućanski aparati trebaju se odnijeti u centre za reciklažu. Ovim simbolom koji se nalazi na uputama za uporabu i ambalaži želi se skrenuti pozornost na ovu bitnu temu. Materijal od kojeg je napravljen aparat moguće je reciklirati. Omogućavanjem reciklaže dotrajalih kućanskih aparata pružićete značajan doprinos zaštiti životnog okoliša. Podatke o mjestima sakupljanja materijala za reciklažu možete dobiti od lokalnih autoriteta.

عربية



1. غطاء
2. مقبض
3. ترموستات الحرارة
4. سلك الواصل للتيار
5. القاعدة

الخصيات التقنية

فولتية التشغيل : AC230V

الذبذبة : 50Hz

الطاقة : 1500 وات

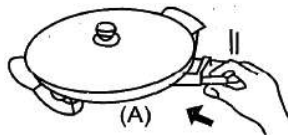
تنبيه !!

إنّ المؤشرات الموجودة على المنتج أو المعايير المذكورة في الوثائق المطبوعة التي تقدّم معه، هي معايير قد تمّ التّوصّل إليها في ميدان تجريبي حسب المقاييس التابعة له. هذه المعايير هي قابلة للتغيير تبعاً لكيفية استعمال الجهاز و ظروف البيئية المستعمل فيه.

الاستعمال

التركيب

تنبيه: قبل بدء الاستعمال، قم بتنظيف الإناء و الغطاء (1) ضع زر التحكم في الحرارة في وضع 'Off' و ركب الصابط الأوتوماتيكي للحرارة في فتحة المدخل.



(2) أدخل سداد التوصيل في المقبس V230.

(3) أضبط الحرارة تبعاً لما تقتضيه نوعية الأكل من حرارة لتسخينه. عندما يسخن الإناء، سيشرع المؤشر الضوئي في الاشتعال.

الطبخ

(1) بعد ضبط درجة الحرارة، انتظر لـ 5-10 دقائق. عند اشتعال المؤشر الضوئي، يمكن أن تشرع في عملية الطبخ.

2) بعد أن ينضج الأكل، فإذا ضبطت زر التحكم في الحرارة في وضع الحرارة الثابتة، (WARMKEEP)، فستبقى حرارة الإناء مرتفعة ولن يبرد الأكل.

ملاحظة:

- إذا ما انطفأ المؤشر الضوئي، فهذا لا يعني أن هناك خلافا في تشغيل الآلة، بل يدل أن ترموستات الحرارة قد دخل حيز العمل.
- يمكن أن يسمع ضجيجا أثناء التشغيل الجهازي؛ و هو متأثرا من إناء الآلة أو من المقاومة الموجودة في القسم السفلي.
- لا تضع يدك تحت العاكس (الرفلكتور)، ولا أي مادة قابلة للاشتعال فوق إناء طبخ البيززا!



بعد الاستعمال:

1) بعد الاستعمال، ضع زر التحكم في الحرارة في وضع 'Off'.

2) أخرج سداد التوصيل من المقبس و الضابط الأتوماتيكي للحرارة من فتحة المدخل.

ملاحظة: يكون طرف الترموستات الضابط للحرارة ساخنا جدا، وذلك لارتفاع حرارته أثناء التشغيل، ولذا ينبغي انتظار أن يبرد إناء الآلة قبل فك هذه القطعة.

3) بعد أن تبرد الآلة، امسح الترموستات بقطعة جافة من القماش الناعم.

المسائل التي يجب الإلتباه إليها عند تركيب الجهاز

إن سطح إناء الآلة مطلي بالتفلون غير الملصق، ولذا يجب الإلتباه إلى التحذيرات التالية:

- الامتناع عن استعمال الأدوات الحادة.
- عندما يكون الأكل مازال في صحن التسخين، لا تقطعه بأداة حادة قم بتقطيعه في مكان مغاير.
- لا تنسوا ترموستات التحكم في الحرارة فوق الجهاز.
- لا تستعملوا للتنظيف فرشاة من معدن أو من نيلون. إن هذا النوع من المعادن يجرح سطح إناء الآلة. و لتنظيفها بعد الاستعمال، امسحها بقطعة من القماش المبللة. إذ أن بقايا الراسبة فوق إناء الآلة من القلي و الأكل، يمكن أن تسبب لاحقا في اندلاع حرائق.

التدابير الأمنية و الاقتراحات

تفاديا للصدمة الكهربائية و اندلاع الحرائق و غيره من الأضرار، الرجاء الإلتباه إلى التحذيرات التالية:

- يجب أن يكون التيار الكهربائي في المقبس V230.
- لا يجب أن يلتوي السلك، و لا أن يختل.
- الامتناع عن جذب السلك الكهربائي عند إخراج سداد التوصيل من المقبس.
- الامتناع عن تغطيس إناء الآلة و هي ساخنة في الماء البارد.
- بعد تنظيف الجهاز، يجب أن يكون جافا تماما قبل استعماله ثانية.

- الامتناع عن استعمال الجهاز على الأرضيات التالية:
- الأرضيات غير الثابتة والسهلة الاشتعال (الجرانيت، الورق، غطاء الطاولة، السجاد إلى آخره).
 - يجب أن يكون هناك مسافة 15 سم بين الجهاز والحائط أو مختلف الأشياء الأخرى.

ترموستات التحكم في الحرارة:

- أخذًا بعين الاعتبار أنّ الترموستات وهو قطعة حساسة جدًا، فينحتم الابتها إلى عدم إسقاطه أو أن تعرّضه لأيّ ضرر.
- لا تستعملوا مع الجهاز إلا الترموستات الأصلي الذي تمّ تزويده مع الجهاز.
- ركّبوا الترموستات في مكانه الصحيح. لا تجذبوا على السلك الكهربائي عند إخراج سداد التوصيل من المقبس. وعند إخرجه، فلتمسكوا بالوصل.
- إذا أصيب الترموستات بخلل، خذوه إلى أقرب مركز وكيل للخدمات .
- عند وضع الترموستات أو فكّه، ووصل سداد التوصيل في المقبس أو إخرجه منه، تأكّدوا من أنّ زر تشغيل الجهاز موجود في وضع 'OFF'.

تنظيف و صيانة

بعد استعمال الجهاز، قم بتنظيفه كما يلي:

قطع الجهاز	طريقة التنظيف	التنبيه
إناء الجهاز	بعد الاستعمال نظّفوه. وهي فائرة، بمنشفة مبللة أو بمنديل من الورق الناعم. إذا استعصبت عليكم بقايا من الأكل اللاصقة، ضعوا مقداراً من الماء ثمّ شغّلوا الجهاز. فيارتفاع درجة حرارة الإناء سيتمّ تنظيف البقايا بسهولة تامة.	الامتناع عن استعمال مواد التنظيف والفرشاة من معدن أو نيلون إذ يضرّ ذلك بإناء الجهاز. لا تمسكوا به تحت الماء وهو ساخن.
الغطاء	نظّفوه بإسفنجة ناعمة و بقليل من مادة التنظيف.	الامتناع عن استعمال الثيزر و البنزين و مواد التنظيف وغيرها من المواد الكيميائية بهدف تنظيفه و إلا فسيتضرر سطح الغطاء الزجاجي.
ترموستات التحكم في الحرارة	نظّفوه بمنشفة جافة وناعمة أو بمنديل من الورق الناعم.	نظّفوا ترموستات التحكم في الحرارة بدقة و الانتباه إلى عدم التماس مع لماء.

! من أجل فاعلية طويلة العمر، أعمل دائما على تنظيف الجهاز و صيانتة.
المستودعات المحافظة على البيئة :



شاركوا أنتم كذلك في المحافظة على البيئة !
لا تهملوا الامتثال للترتيبات المحلية : سلّموا الأجهزة الكهربائية التي استنفذت مدة استعمالها في المستودعات المناسبة وذلك حرصاً على المحافظة على البيئة.



Deima Elektromekanik A.S.

Cihangir Mah. Guvercin Cad. No:4 Avcilar-Istanbul-TURKEY

Produced at: 01-2019 Made in China